

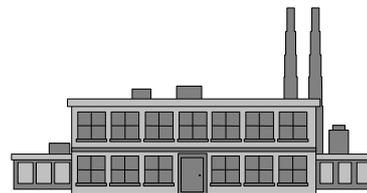
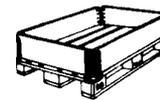
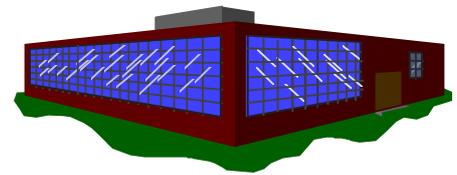
VERPACKUNGSHANDBUCH

für
**Sendungen in Mehrwegverpackungen
an die Voith Turbo GmbH & Co.KG
Schleißheimer Str. 101, 85748 Garching**

Um eine effektive Handhabung der großen Gütermengen zu ermöglichen, die in unserem Werk in Garching eintreffen, stellen wir weitgehend unser eigenes Verpackungsmaterial zur Verfügung.

Die Anwendung unserer Verpackungen ist in den gesamten Materialfluss integriert - vom Packvorgang bei Ihnen, dem Zulieferer, über den Versand, Transport, Wareneingang, evtl. Bearbeitung in der Fertigung und Lagerhaltung bis zur Entnahme für die Montage. Es ist daher sehr wichtig, dass Sie die in diesem Handbuch beschriebenen Systeme und Abläufe genau beachten, die sich aus der Integration ergeben.

Wir haben in diesem Handbuch die Beschreibungen und Anleitungen zusammengestellt, die sich auf die Anwendung unserer Verpackung beziehen. Wir hoffen, daß sie bei Ihren Lieferungen an uns von beiderseitigem Nutzen sein werden.



**Voith Turbo GmbH & Co.KG
Werk München
Schleißheimer Straße 101
85748 Garching**

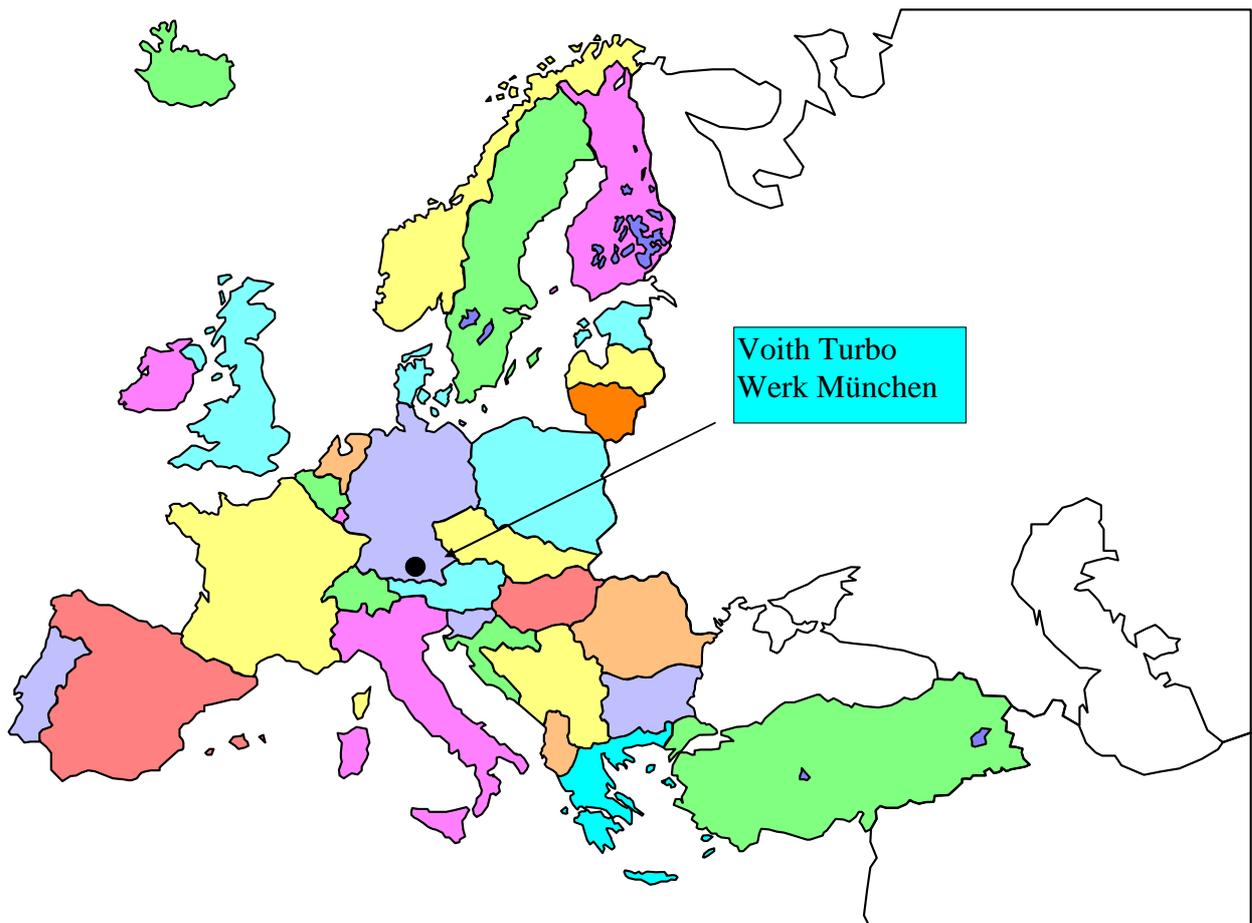
Tel.: 089/32001-230 oder 089/32001-394

INHALTSVERZEICHNIS

- 1 ZULIEFERER**
- 2 ALLGEMEINES**
- 3 BESCHREIBUNG DER VOITH-VERPACKUNG**
- 4 VERPACKUNGSMATERIAL**
- 5 KENNZEICHNUNG VON WARE UND VERPACKUNG (WARENANHÄNGER)**
 - 5.1 ANBRINGUNG DER WARENANHÄNGER**
 - 5.2 ANBRINGUNG DER WARENANHÄNGER FÜR ERSTMUSTER**
- 6 VERPACKUNGSANLEITUNG**
- 7 ABRECHNUNG DER VERPACKUNG**
- 8 INVENTUR**
- 9 STANDARDVERPACKUNGSEINHEITEN**

1 ZULIEFERER

Die Verpackung ist heute ein wichtiger Faktor für eine effiziente Logistik. Um diesem Status gerecht zu werden, wollen wir mit Hilfe unserer Zulieferer ein effektives und wirtschaftliches Warenumschlagssystem aufbauen.



Wir hoffen, daß Sie als Zulieferer auf den nachfolgenden Seiten Antworten auf Fragen erhalten, die im Zusammenhang mit der Anwendung von Voith-Verpackungen entstehen.

Für weitergehende Informationen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Voith Turbo GmbH & Co.KG, Werk Garching, Tel.: 089/32001

**-230 H. Schumann
-394 H. Baysal**

Email: Andreas.Schumann@Voith.com,
Yilmaz.Baysal@Voith.com

2 ALLGEMEINES

- Das gemeinsame Verpackungssystem führt zu:

- Rationellerem Handling
- Flexibilität
- Niedrigeren Kosten
- Effektivem Schutz der Ware
- Liefersicherheit

- Einheitskontinuität

Einheitskontinuität bedeutet, dass ein und dieselbe Artikelnummer immer auf die gleiche Weise verpackt wird. Jeder Verpackungstyp enthält immer die gleiche Anzahl an Artikeln.

Somit kann das Waren-Handling-System schematisiert ablaufen.

- Vorgeschriebene Anwendung

Dieses Verpackungshandbuch regelt die Anwendung der Voith-Garching eigenen Verpackung.

Für Abweichungen von diesen Vorschriften ist **vor** Lieferung eine schriftliche Genehmigung einzuholen.

- Verantwortung

Die Verpackung erhalten Sie kostenlos von der Voith Turbo GmbH & Co.KG in Garching in voll verwendbarem Zustand bereitgestellt.

Bei **unerwarteter Beschädigung**, die eine weitere Verwendung **nicht** zulässt, muss die Verpackung unter Angaben von Gründen/Ursachen etc. an die Voith Turbo GmbH & Co.KG in Garching mit Lieferschein und genauer Angaben der Verpackungsmittel (Menge und Sachnummer) **zurückgeschickt** werden.

Die Verpackung darf ausschliesslich nur für Sendungen an Voith Garching verwendet werden!

- Bestellung und Abruf von Verpackungsmaterial:

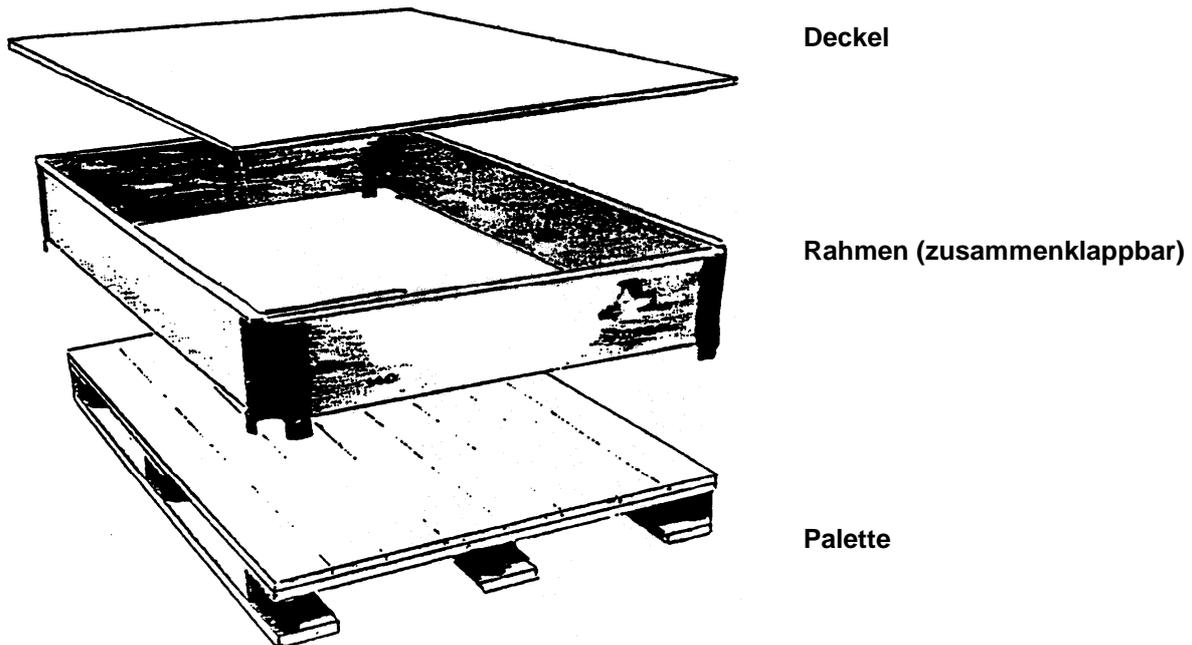
Der Abruf erfolgt per **Email** an:

Yilmaz.Baysal@Voith.com , und unter Cc..... Andreas.Schumann@Voith.com

Bitte benötigte Leergutmengen spätestens **10 Arbeitstage**
vor Verpackungstermin anfordern

3 BESCHREIBUNG DER VOITH-VERPACKUNG

Bestandteile einer Paletteneinheit:

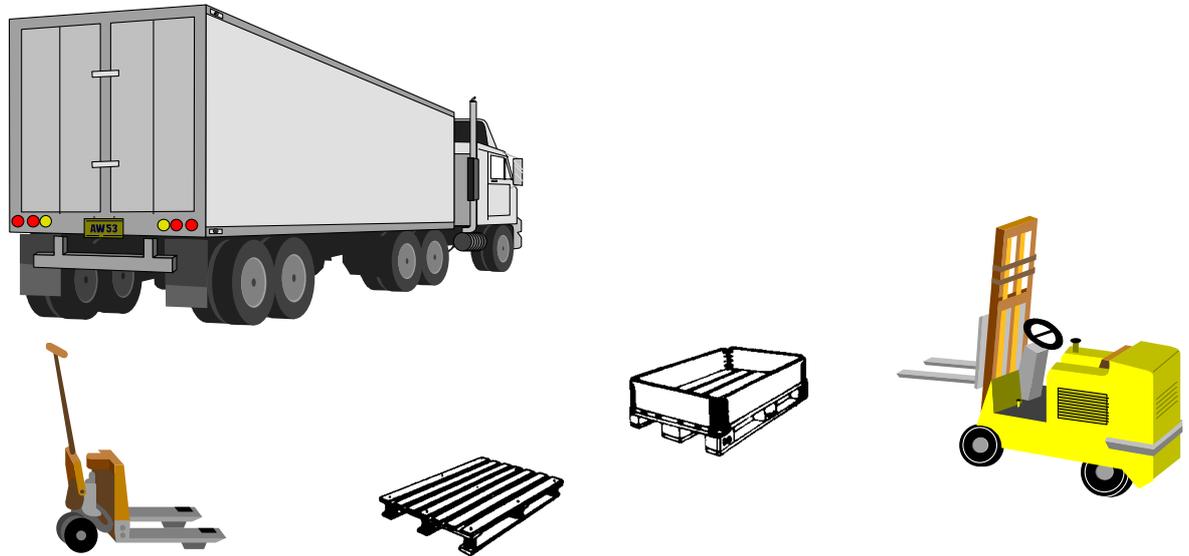
**Die Paletteneinheit ist aus Holz**

Bezeichnung	Typ-Nr.	Maße L x B [mm]	Höhe [mm]	Gewicht [kg]
VTM-Palette Holz	001.000 580	1200 x 1000	150	26
VTM-Rahmen Holz	001.000 578	1200 x 1000	250	15
VTM-Deckel Holz	001.000 579	1200 x 1000	10	8

Die exakten Einheiten für Ihr Lieferspektrum entnehmen Sie bitte den Ihnen vorliegenden Verpackungsdatenblättern.

Bitte beachten Sie : Max. Gewicht je Paletteneinheit(brutto)	700 kg
Max. Rahmenanzahl je Palette	3 Stück

4 VERPACKUNGSMATERIAL



Paletten, Rahmen und Deckel werden von uns kostenlos zur Verfügung gestellt und sind Eigentum der Voith Turbo GmbH & Co.KG, Schleißheimer Str.101, 85748 Garching.

Die Verpackung darf ausschliesslich nur für Sendungen an Voith Garching verwendet werden!

Sonstiges Verpackungsmaterial und erforderliches Verbrauchsmaterial, d.h. Umreifungen, Graupappe, Plastiktüten, Rostschutzpapier usw. muß von Ihnen kostenfrei gestellt werden.

Die Verwendung von Spezial- und Innenverpackungen sind den einzelnen Verpackungsanleitungen zu entnehmen.

Anmerkungen:

Sollte aus unabwendbaren Gründen eine von den Vorschriften der Verpackungsdatenblätter abweichende Verpackung notwendig sein, so ist hierzu **vor** Lieferung eine schriftliche Genehmigung einzuholen.

Wir behalten uns vor, nicht den Vorschriften entsprechende Lieferungen zu Ihren Lasten zurückzusenden.

5 KENNZEICHNUNG VON WARE UND VERPACKUNG (Warenanhänger)

Um die Identifikation und Rückverfolgbarkeit von Zulieferteilen zu gewährleisten, ist es erforderlich, daß die Paletteneinheiten mit gültigen Warenanhängern versehen werden.

Es werden ausschliesslich Warenanhänger gemäss VDA4902 verwendet.

In den Vordrucken **müssen** stets **von Ihnen** die nachfolgende Angaben **eingetragen** werden:

- | | |
|--------------------------------------|----------------------------|
| (1) Warenempfänger | (8) Voith-Sach-Nr. |
| (2) Abladestelle, Lagerort | (9) Füllmenge |
| (3) Lieferschein-Nr. | (10) Bezeichnung Lieferung |
| (4) Lieferantenanschrift in Kurzform | (11) Sach-Nr. Lieferant |
| (5) Gewicht netto | (12) Lieferanten-Nr. |
| (6) Gewicht brutto | (14) Produktions-Datum |
| (7) Anzahl Packstücke | (17) Chargen-Nr. |

Optional auszufüllen sind:

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| (13) Änderungsstand Konstruktion | (16) Packstück-Nr. |
| (15) Gefährliche Stoffe | (18) Lieferantenanschrift (Langform) |

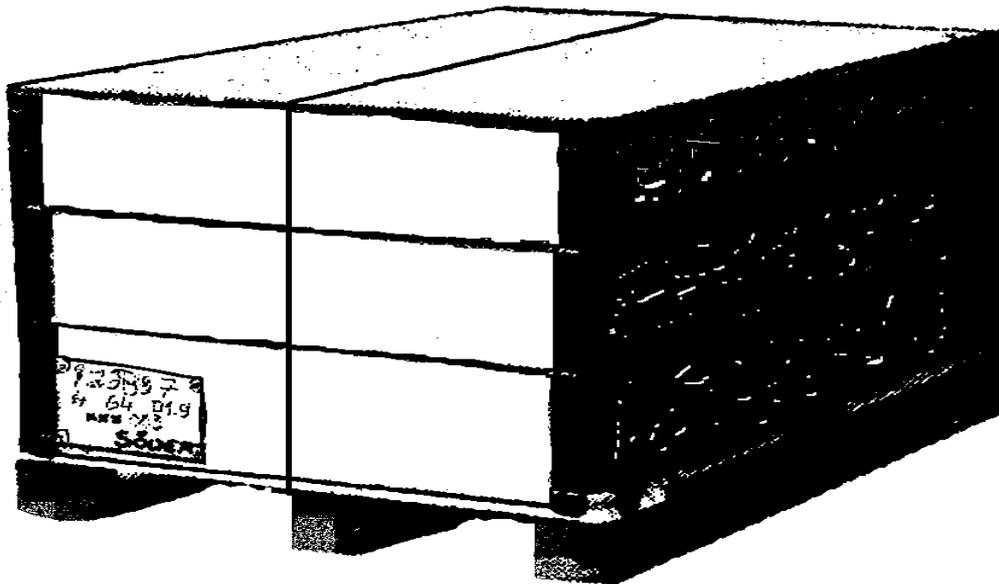
5.1 ANBRINGUNG DER WARENANHÄNGER

Die Warenanhänger müssen an dem untersten Rahmen angebracht werden, damit diese auch nach Entfernen der übrigen Rahmen noch vorhanden sind.

Sie sind verantwortlich, daß an den Rahmen befindliche alte Warenanhänger durch Ihr Personal entfernt bzw. unkenntlich gemacht werden.

Auf jeder Einheit sind **zwei** Warenanhänger anzubringen und zwar jeweils auf der linken Hälfte der 1000mm messenden Seiten.

Die **Befestigung der Warenanhänger** erfolgt durch antackern auf der 1000mm messenden Seite.



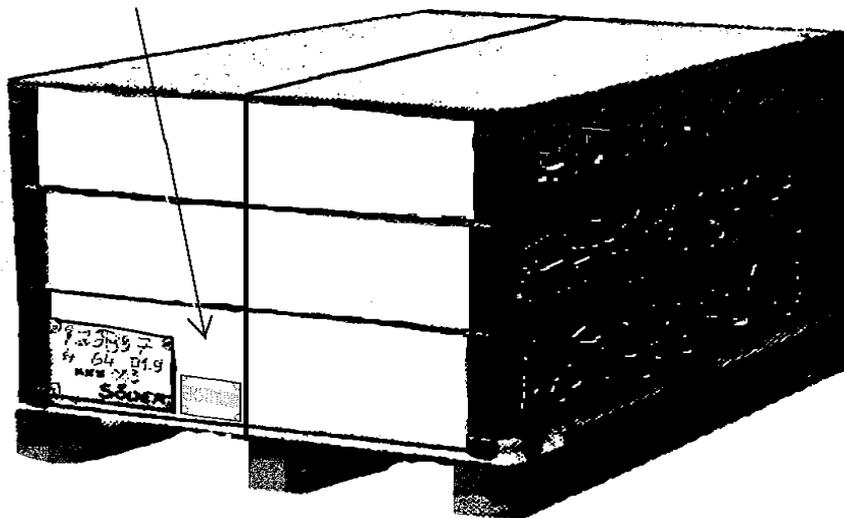
**Zwei Warenanhänger auf jeder Paletteneinheit
Die Warenanhänger dürfen nicht über der Umreifung angebracht werden**

5.2 ANBRINGUNG DER WARENANHÄNGER FÜR ERSTMUSTER

Bedingt die Voith- Bestellung eine Lieferung von ERSTMUSTERN, so ist die Liefereinheit außer mit dem normalen Warenanhänger zusätzlich auch mit dem gelben Warenanhänger "ERSTMUSTER" zu versehen.

Dieser Warenanhänger muß an der Liefereinheit analog dem normalen Warenanhänger befestigt werden und zwar rechts von diesem.

Muster Warenanhänger für Erstmuster siehe Anhänge.



Die Warenanhänger dürfen nicht über der Umreifung angebracht werden

Gleiche Anzahl Warenanhänger "ERSTMUSTER" wie normale Warenanhänger

6 VERPACKUNGSANLEITUNG

Sie erhalten ein Verpackungsdatenblatt, mit den an uns zu liefernden Artikel (n).
In gesonderten Fällen können darüber hinaus Zusatzinformationen oder Fotos beigelegt sein.

Wenn eine Veränderung eintritt, erhalten Sie ein neues Verpackungsdatenblatt mit neuem Erstelldatum.

Falls ein Artikel nicht im Verpackungsdatenblatt aufgeführt ist, muß dieser auf zweckmäßige Art, die Sie bitte vor Lieferung mit uns abstimmen, verpackt werden, bis er im Verpackungsdatenblatt neu aufgenommen wurde.

In jedem Fall gilt: **Immer nur eine Sachnummer pro Palette**

Verpackungstechnische Fragen richten Sie bitte an:

Tel.: 089/32001 -230 H. Schumann
-394 H. Baysal

7 ABRECHNUNG DER VERPACKUNG

Sie sind als Zulieferer für die ordnungsgemäße Deklaration der Verpackung verantwortlich, da die Entlastung Ihres Verpackungskontos durch die Voith Turbo GmbH & Co.KG, Garching nur nach Vorliegen eines Lieferscheines mit Menge und Sachnummer der verwendeten Mehrwegverpackung möglich ist.

Bitte beachten Sie, dass Sie als Zulieferer dafür verantwortlich sind, dass für eine termingerechte Anlieferung die entsprechende Verpackung zur Verfügung steht.

Bestellen Sie daher die Mehrwegverpackungen rechtzeitig, d.h. mindestens **2 Wochen vor Bedarfstermin!**

Der Zulieferer trägt alle zusätzlichen Kosten (wie z.B. Umpacken, Sondertransporte), die auf verspätete Verpackungsbestellungen zurückzuführen sind.

Achten Sie deshalb bitte auf korrekte und vollständige Angaben auf Ihrem Lieferschein. Innenverpackungen u.ä. erfassen Sie separat auf dem Lieferschein.

Versäumen Sie dies, so wird Ihnen bei der jährlichen Inventur die Differenz in Rechnung gestellt.

Sie sind nicht nur für die Deklaration der Verpackung zuständig, sondern tragen auch dafür Verantwortung, dass Verpackungseinheiten, die in Ihrem Verantwortungsbereich verloren gegangen sind, durch Sie zu ersetzen sind.

8 INVENTUR

Mindestens einmal jährlich fordern wir Sie auf, eine physische Inventur des bei Ihnen befindlichen Voith-Verpackungsmaterials durchzuführen.

Wenn erforderlich, können wir außerplanmäßige Inventuren verlangen.

Die Inventur gilt für sämtliche Typen des Voith-Verpackungsmaterials.

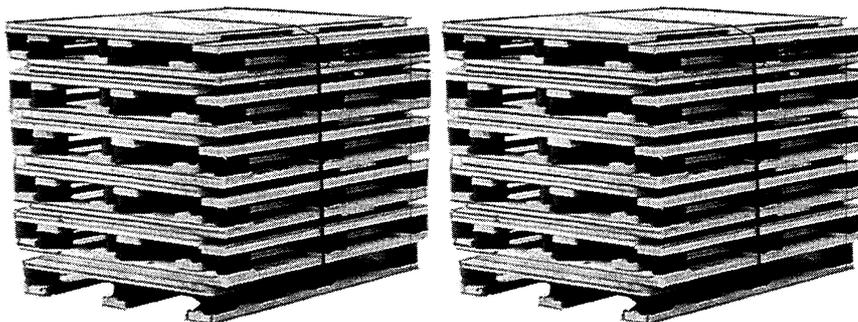
Die jeweilige Anzahl ist auf dem Inventurbericht, der der Aufforderung beiliegen wird, zu notieren.

Beachten Sie bitte den Rückgabetermin.

Wenn sich aus der Gegenüberstellung Ihrer Mengenangaben zu unserer Buchführung Abweichungen ergeben, werden Sie von uns aufgefordert, den Sachverhalt zu klären.

Das Ergebnis Ihrer Prüfung muss uns innerhalb von **2 Wochen** vorliegen.

Fehlende Mengen werden wir Ihnen in Rechnung stellen bzw. belasten.



Bitte beachten Sie:
Sie sind zur Inventur verpflichtet!

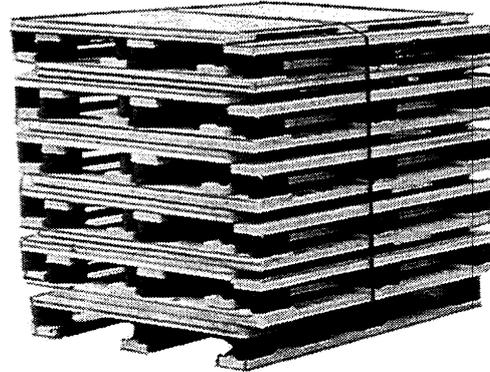
Bitte beachten Sie die termingerechte Rückgabe des Inventurberichtes

9 STANDARDVERPACKUNGSEINHEITEN

Die Voith-Verpackung wird in folgenden Einheiten geliefert:

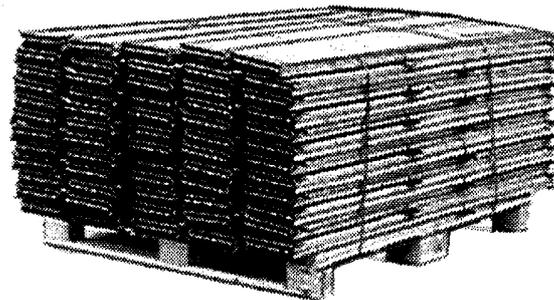
Paletten

12 Stück/Bündel
auf einer Palette



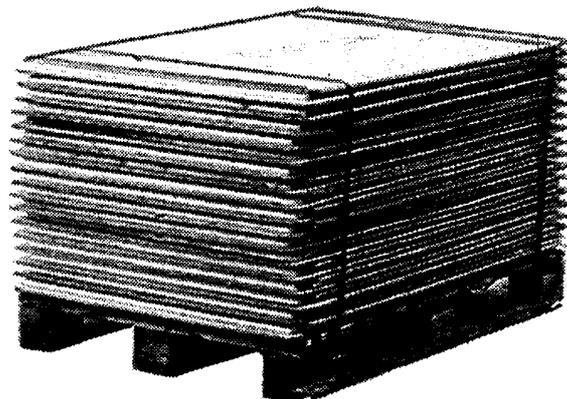
Rahmen

50 Stück/Bündel
auf einer Palette



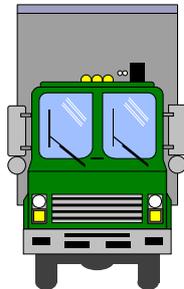
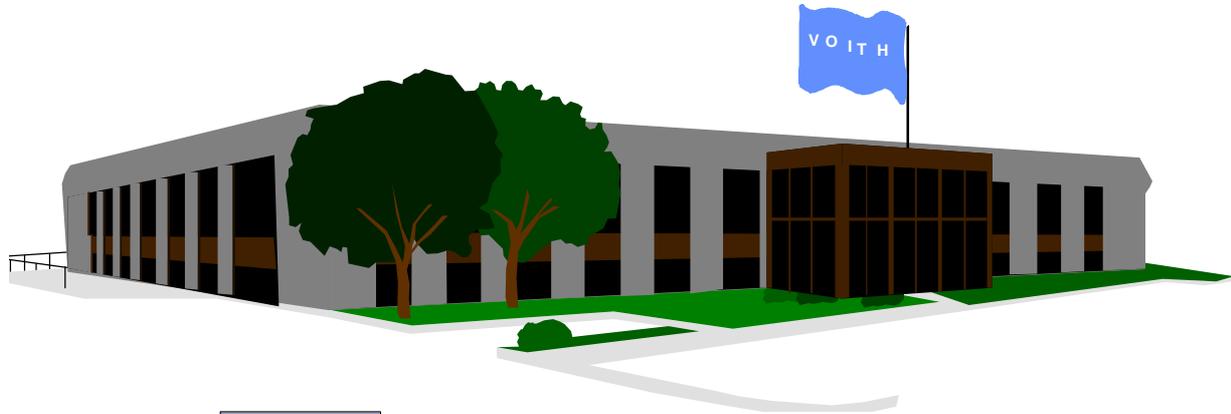
Deckel

50 Stück/Bündel
auf einer Palette



In Ausnahmefällen behalten wir uns Abweichungen von diesen Standards vor

Bitte beachten Sie, dass Sie als Zulieferer dazu verpflichtet sind, die in diesem Handbuch beschriebenen Vorschriften zu beachten.



**Wir freuen uns auf eine partnerschaftliche Zusammenarbeit mit Ihnen.
Sollten Sie zu diesem Verpackungshandbuch Anregungen haben, wenden Sie sich
bitte an Herrn Schumann**

**Voith Turbo GmbH & Co.KG
Werk Garching
Schleißheimer Straße 101
85748 Garching**